

**Договор
купли-продажи товаров № 4Ai/19**

мун.Бэлць

2 января 2019 г.

S.A. "Basarabia-Nord", Республика Молдова 3100, мун.Бэлць бул.Викторией 90 А, тел. факс.+373 231/5 43 05, 5 43 01, ВС „МолдоваАгроиндбанк” АО.фил. Бельцы, б/к. AGRNMD2X750, р/с. MD74AG000000022512110196, ф/к. 1002602004366 НДС 1200151, ВС „Comertbank” SA.фил.2Бэлць,б/кCMTBMD2X508,iban. MD25CM000225104980142506, в лице генерального директора Дмитрия Мунтяну, действующего на основании устава, именуемое в дальнейшем «Продавец», с одной стороны, и

S.R.L. "Produse de Familie" Республика Молдова, мун.Кишинэу ул. Четатя Алба 176, тел. /+373 22/ 921505, ВС „МолдоваАгроиндбанк” АО.фил. Кишинэу, б/к. AGRNMD2X887, р/с. MD94AG000000022511534335, ф/к 1010600010111, НДС 0307555, в лице директора Финчук Мирослава, действующего на основании устава, именуемое в дальнейшем «Покупатель», с другой стороны, совместно в дальнейшем именуемые стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет договора.

1.1. На условиях и в порядке, определенном настоящим договором, «Продавец» обязуется изготовить по заявке «Покупателя» с использованием своих материалов товар / мясoproductы в ассортименте/, а «Покупатель» обязуется принять и оплатить товар (далее по тексту настоящего договора «товар»). Продавец имеет право реализовывать «товар» в фирменной сети магазинов, осуществляющих торговую деятельность.

1.2. На условиях и в порядке договора «Продавец» осуществляет «Покупателю» поставку мяса в ассортименте, цена, количество, вид определяются в налоговых накладных.

1.3. В изготовлении всего ассортимента товара для «Покупателя», «Продавец» обязуется использовать товарный знак "Filletti".

2. Стоимость товара.

2.1. Настоящим стороны согласуют, что общая цена договора определяется на основании выписанных налоговых накладных.

2.2. Цена товара устанавливается в соответствии с спецификацией и/или налоговой накладной, являющейся неотъемлемой частью данного договора и, считается согласованной, если «Покупатель» принял товар.

2.3. Цена товара меняется с обоюдного согласования сторон. «Продавец» обязуется известить «Покупателя» об изменении цены за 15 календарных дней.

2.4. Оплата по настоящему договору производится с отсрочкой платежа в 30 / тридцать / календарных дней с момента осуществления приемки товара «Покупателем» по каждой партии в отдельности.

2.5. Оплата производится в молдавских леях путем перечисления на расчетный счет «Продавца».



Handwritten signature

3. Порядок передачи товара

3.1. Товар по настоящему договору изготавливается и подлежит передаче на основании заявок, которые принимаются «Продавцом».

Передача - склад «Продавца», расположенный по адресу: муниципия Бэлць бульвар Виктории 90 А.

3.2. Поставляемый товар должен соответствовать действующим на территории РМ ГОСТ-ам, стандартам. Каждая партия сопровождается удостоверением качества с указанием сорта, даты выработки, сроков реализации, режима хранения товара.

3.3. Поставка товара по количеству и качеству осуществляется «Продавцом» в момент приема при погрузке или выгрузке его с автотранспортного средства при участии представителя «Покупателя».

4. Права и обязанности.

4.1. Продавец обязуется:

4.1.1. Производить работу только на основании заявки, полученной от «Покупателя»;

4.1.2. Выполнить работу / изготовить товар / из своих материалов, своими силами и средствами;

4.1.3. Передать изготовленную продукцию «Покупателю» в соответствии с сопроводительными документами на каждую партию отгружаемой продукции, а именно:

- ✦ ветеринарный сертификат;
- ✦ сертификат соответствия;
- ✦ налоговая накладная
- ✦ удостоверение качества.

4.1.4. Получить штрих коды.

4.2. Продавец имеет право:

4.2. Требовать выплаты стоимости переданного товара.

4.2.1. Самостоятельно определять способы выполнения заявок «Покупателя».

4.2.3. Требовать возмещения убытков в случае отказа «Покупателя» от оплаты товара, при отсутствии вины в отказе со стороны «Продавца».

4.2.4. Отказаться в одностороннем порядке от исполнения данного договора в случае неоплаты «Покупателем» долга в установленные договором сроки.

4.3. Покупатель обязуется:

4.3.1. Предоставлять заявки посредством факса, почты, и т.д., а именно:

- ✦ на сырокопченые позиции - на месяц вперед;
- ✦ на в/копченые и группу салами - за 4 дня;
- ✦ на п/копченые - за 2 дня;
- ✦ на вареные - за 2 дня;
- ✦ на сервировку - за 1 день;
- ✦ на п/фабрикаты - за 5 дней;
- ✦ на копчености - за 5 дней;
- ✦ на консервы - за 1 месяц.

4.3.2. Принять в установленный срок изготовленный товар и оплатить его стоимость.

4.3.3. При обнаружении нарушения условий договора, ухудшающих результат работы, или иных недостатков в работе немедленно заявить об этом в письменной форме.

4.3.4. В случае досрочного прекращения договора «Покупателем» без предварительного уведомления, последний обязан возместить «Продавцу» связанные с этим убытки.



4.4. Покупатель имеет право:

- 4.4.1. Проверять ход и качество выполняемой работы, не вмешиваясь в финансово-хозяйственную деятельность «Продавца»;
- 4.4.2. При наличии недостатков в работе потребовать их устранения.

5. Ответственность сторон.

- 5.1. В случае просрочки «Покупателем» обязанности по оплате «товара», «Покупатель» по требованию «Продавца» уплачивает последнему договорную неустойку в размере 0,1 % от неоплаченной суммы за каждый день просрочки.
- 5.2. В случае просрочки «Продавцом» обязанности по передаче «товара», «Продавец» уплачивает «Покупателю» по требованию последнего договорную неустойку в размере 0,1% от стоимости непереданного в срок «товара» за каждый день просрочки.

6. Форс-мажор.

- 6.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное невыполнение своих обязательств, если это вызвано форс-мажорными обстоятельствами, за исключением возврата денежных средств оплаченных предварительно.
- 6.2. Под форс-мажорными обстоятельствами понимаются обстоятельства, возникшие после заключения настоящего Договора в результате событий, которые невозможно предвидеть или устранить и имеющие чрезвычайный характер (наводнение, землетрясение, военные действия и т.д.).
- 6.3. В случае возникновения форс-мажорных обстоятельств, сроки выполнения обязательств по настоящему Договору отодвигаются на период действия вышеуказанных обстоятельств и их последствий. Сторона, у которой возникли форс-мажорные обстоятельства, обязана в течение семи дней уведомить другую сторону о возникновении и завершении вышеуказанных обстоятельств. Данный факт должен быть подтвержден Актом Торгово-промышленной Палаты Республики Молдова.
- 6.4. Уведомление о возникновении и завершении форс-мажорных обстоятельств, поступившее с опозданием лишает сторону ссылаться на вышеуказанные обстоятельства.
- 6.5. В случае если форс-мажорные обстоятельства длятся более 30-ти дней, стороны должны немедленно произвести окончательные расчеты, возвратить причитающееся имущество, в том числе денежные средства.

7. Прочие условия.

- 7.1. Настоящий договор составлен в двух экземплярах на 3-х страницах (указание общего количества страниц подписываемого договора) каждый.
- 7.2. Настоящий договор может быть расторгнут «Покупателем» в одностороннем порядке в случае:
- существенного нарушения условий настоящего договора.
- 7.3. Настоящий договор может быть расторгнут «Продавцом» в одностороннем порядке в случае:
- существенного нарушения условий настоящего договора.
- 7.4. В случае возникновения споров и разногласий для сторон является обязательным досудебный претензионный порядок рассмотрения споров. Срок рассмотрения претензии – 30 календарных дней с даты получения такой претензии.
- 7.5. Любая корреспонденция по настоящему договору является отправленной надлежащим образом, если таковая отправляется почтовой корреспонденцией заказным письмом по следующим адресам, указанным сторонами в качестве почтового.
- 7.6. Настоящий договор действителен с момента его подписания и до «2 « января 2021г.



Договор считается пролонгированным на тех же условиях на следующий год, если за 30 дней до окончания срока ни одна из сторон не направила письменного предупреждения о его прекращении.

8. Подписи сторон

«Продавец» SA "Basarabia-Nord"	«Покупатель» SRL "Produse de Familie"
Генеральный директор Д.Мунтяну  М.п. 	Директор М.Финчук  М.п. 

Către: Instituțiile cointeresate

de la: "Basarabia-Nord" S.A.

"Produse de Familie" S.R.L.

Notificare

Prin prezenta notificare, administratorii companiilor "Basarabia-Nord" S.A. și "Produsele de Familie" S.R.L. confirmăm faptul prelungirii contractului de vânzare-cumpărare a produselor din carne (în sortiment) nr.4Ai/19 încheiat la 2 ianuarie 2019 pe un termen de un (1) an calendaristic, începând din 02.01.2021 până la 02.01.2022 inclusiv.

Cu respect,

Administrator "Basarabia-Nord"

Finciuc M.

Administrator "Produse de Familie" S.R.L.

Miroslav V. Chiriac



**CONTRACT DE VÂNZARE-CUMPĂRARE
COMERCIALĂ CU LIVRARE SUCCESIVĂ Nr.**

mun. Chișinău

„01” ianuarie 2019

« Cumpărător »: SRL «**Produse de Familie**», reprezentată de Directorul Finciuc Miroslav Anatolie, care activează în baza Statutului, pe de o parte și

« Vînzător »: **PASCOLINA SRL**, reprezentată de Pascal Gh., care acționează în baza Statutului, pe de altă parte, ambele numite în continuare - «Părți», în mod liber și nevințat au încheiat în urma negocierilor bilaterale prezentul Contract (denumit în continuare „Contract”) privind următoarele:

1. DECLARAȚII ȘI GARANȚII

1.1. Fiecare dintre Părți, pe propria răspundere, declară și confirmă celeilalte Părți că:

- 1.1.1. Ea posedă împuterniciri depline să încheie și să îndeplinească acest Contract.
- 1.1.2. Ea nu cunoaște careva fapte materiale sau de altă natură, ce pot duce la nerespectarea de către Parte a obligațiilor corespunzătoare acestui Contract.
- 1.1.3. Semnarea acestui Contract nu contravine altui Contract sau acord una dintre părțile căruia este Partea.
- 1.1.4. Cumpărătorul declară că este disponibil să procure producție și serviciile ce fac obiectul prezentului Contract și urmează a fi livrate Cumpărătorului contra plată.
- 1.1.5. Vînzătorul declară pe răspundere proprie că este disponibil să livreze Cumpărătorului marfa în cantitatea și la calitatea solicitată de Cumpărător.
- 1.1.6. Atât Cumpărătorul, cât și Vînzătorul declară că au luat cunoștință cu condițiile Contractului și acceptă clauzele acestuia și a anexelor la prezentul Contract.

1.2. Părțile garantează:

- 1.2.1. Că nu vor întreprinde careva acțiuni, ce ar putea duce la încălcarea drepturilor celeilalte Părți conform acestui Contract.
- 1.2.2. Înlăturarea imediată a obstacolelor și a dificultăților, ce ar putea duce la nerespectarea sau încălcarea acestui Contract.

2. OBIECTUL CONTRACTULUI.

- 2.1. Vînzătorul livrează, iar Cumpărătorul se obligă să recepționeze și să achite prețul produselor Vînzătorului (în continuare "MARFĂ"), în condițiile prezentului contract.
- 2.2. Vînzătorul vinde Cumpărătorului Marfă în condițiile, sortimentul, denumirea, cantitatea, unitatea de măsură, la prețul și în termenul de livrare, stipulate în prezentul contract.
- 2.3. Locul de executare a prezentului contract se consideră sediul VÎNZĂTORULUI: Republica Moldova, mun. Chișinău, str. Bulgară, 31 A.
- 2.4. În baza prezentului contract se poate efectua o livrare de marfă sau mai multe livrări, în intervale diferite de timp, pentru fiecare fiind aplicabile clauzele contractului, însă termenele legale de exercitare a drepturilor Vînzătorului curg de la data scadenței plății pentru fiecare livrare în parte și nu de la momentul încheierii Contractului.

3. PREȚUL CONTRACTULUI ȘI CONDIȚIILE ACHITĂRII.

- 3.1. Prețul mărfii se stabilește de către Vînzător în lei și poate fi modificat în mod unilateral de către acesta.
- 3.2. Prețul Mărfii se determină la ziua livrării, și se consideră convenit dacă Cumpărătorul va efectua recepția. Marfa se consideră livrată corespunzător de către Vînzător și recepționată de Cumpărător din momentul semnării facturii fiscale respective.
- 3.3. Data achitării se consideră data intrării mijloacelor bănești în contul curent sau în casa Vînzătorului.
- 3.4. În cazul în care vor fi modificate prețurile, Cumpărătorul va fi înștiințat despre modificare la comanda producției. Cumpărătorul efectuează achitării pentru Marfa livrată prin transfer bancar la contul de decontare a Vînzător în termen de **10 (zece) zile bancare** din ziua recepționării mărfii și semnării facturii fiscale respective de către ambele părți.
- 3.5. În anexele la prezentul Contract Părțile pot stabili suplimentar condiții speciale de corelații, care sunt în vigoare pentru marfă și/sau servicii, și/sau un anumit eveniment, și/sau o perioadă de timp, inclusiv dar nelimitându-se la acțiuni promoționale, condiții sezoniere de formare a prețurilor și/sau achitare.
- 3.6. În cazul când cursul de schimb al leului moldovenesc în raport cu Euro sau dolarului SUA (USD) stabilit de Banca Națională a Moldovei la data intrării sumei în contul bancar al Vînzătorului va fi mai mare cu 3% comparativ cu cursul de schimb al leului moldovenesc în raport cu Euro sau dolarului SUA (USD) stabilit de Banca Națională a Moldovei la data livrării mărfii, Vînzătorul este în drept să majoreze prețul mărfii proporțional creșterii cursului Euro sau dolarului SUA (USD) și să prezinte Cumpărătorului factura fiscală în

valoarea sumei de majorare a costului mărfii, iar Cumpărătorul este obligat să accepte factura dată și să plătească suma indicată în ea. Prevederile punctului dat se vor aplica numai în cazul dacă Cumpărătorul este în întârziere de plată pe o perioadă mai mare de 30 zile calendaristice.

- 3.7. VÂNZĂTORUL v-a acorda un discount pentru produsele vândute/livate (cu excepția produselor social-importante)
- 3.8. VÂNZĂTORUL își asuma responsabilitatea prezentării facturii fiscale cu valoarea discountului, conform actului vânzare-cumpărare aprobat prin semnatura ambelor părți, până la data de zece a lunii următoare.
- 3.9. Părțile sunt în drept să accepte alte forme de achitare, cum ar fi compensarea datoriilor reciproce, schimb, cesiuni, etc., efectuând semnarea actelor de compensare necesare în acest sens.

4. CONDIȚIILE LIVRĂRII ȘI RECEPȚIONĂRII MĂRFII.

- 4.1. Cumpărătorul comandă lotul și asortimentul de marfă prin fax sau emailul companiei.
- 4.2. Termenul livrării Producției se stabilește de către Părți pentru fiecare partidă separat. Este posibilă livrarea Mărfii înainte de termen.
- 4.3. Livrarea Producției se face conform condițiilor de livrare stabilite de Vînzător.
- 4.4. Locul livrării Producției este depozitul Cumpărătorului sau unitatea comercială în care își desfășoară activitatea Cumpărătorul.
- 4.5. Marfa se consideră transmisă de Vînzător și recepționată de Cumpărător după cantitate – în corespundere cu cantitatea, indicată în Factura Fiscală.
- 4.6. Recepționarea Producției după cantitate se efectuează în prezența reprezentantului Vînzător și reprezentantului Cumpărătorului la locul livrării Producției. Rezultatul predării și recepționării Producției se consemnează de Părți prin semnarea Facturii Fiscale.
- 4.7. Cumpărătorul nu este în drept să se dezică în mod unilateral de la achitare și de la primirea mărfii, conform comenzilor agreate, cu excepția cazului dacă marfa nu corespunde conformității sau comenzii. În cazul că Cumpărătorul n-a recepționat marfa comandată în decurs de cinci zile lucrătoare Vînzătorul este în drept:
 - Să ceară achitarea 100% pentru marfa comandată, dacă marfa n-a fost achitată în prealabil.
 - Să rețină (perceapă) o penalitate în mărime de 100% din suma mărfii comandate care n-a fost recepționată.
- 4.8. Părțile de comun acord stabilesc că cantitatea mărfii livrate poate devia cu 10% de la cantitatea comandată, și va fi stabilită definitiv de Părți în facturile fiscale în momentul livrării mărfii.

5. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR.

- 5.1. În cazul în care Cumpărătorul încalcă prevederile pct. 3.4. din prezentul contract, acesta va fi ținut să achite Vînzătorului, o penalitate în cuantum de 0.1 % din suma neachitată în termen, pentru fiecare zi de întârziere.
- 5.2. În cazul încălcării termenului de achitare, Vînzătorul va fi în drept de a solicita de la Cumpărător plata dobînzii de întârziere în conformitate cu art.619 Cod Civil RM.
- 5.3. În cazul neachitării mărfii în termenul stabilit de contract, Vînzătorul suspendă acțiunea prezentului contract până la achitarea completă a datoriei.
- 5.4. Achitarea penalităților nu eliberează partea vinovată de la executarea obligațiilor asumate conform prezentului contract.
- 5.5. Partea vinovată va despăgubi cealaltă Parte pentru încălcarea prevederilor pct. 8.1. – 8.2. ale prezentului Contract, în volumul prejudiciului cauzat astfel.
- 5.6. Vînzătorul este exonerat de răspundere pentru încălcarea termenelor de livrare și/sau pentru prejudiciul cauzat Cumpărătorului sau terților persoane, ca urmare a nerespectării de către Cumpărător a condițiilor de plată a Contractului. La fel, Vînzătorul este exonerat de răspundere pentru livrarea necorespunzătoare a mărfii, dacă drept cauză a servit încălcarea de către persoanele terțe a condițiilor de livrare, acțiunea sau inacțiunea autorităților publice, eroarea tehnică, întocmirea incompletă sau inadecvată a comenzii de către Cumpărător.

6. CALITATEA PRODUCȚIEI

- 6.1. Producția livrată trebuie să corespundă documentației normative și tehnice a întreprinderii care se va elibera o dată pe termenul valabilității certificatelor date.
- 6.2. Fiecare partidă va fi însoțită de copia certificatului de calitate autenticată cu ștampila întreprinderii Vînzătorului, în care se va indica data fabricării, termenii de realizare și regimurile de păstrare.
- 6.3. Recepția cantitativă și calitativă a Producției se efectuează de Cumpărător, în momentul încărcării sau descărcării în sau din unitatea de transport, cu participarea reprezentantului Vînzătorului. La primirea mărfii, Cumpărătorul este obligat să efectueze verificarea mărfii în privința cantității, calității, asortimentului, integrității și deplinătății. Reclamațiile referitor la cantitatea, asortimentul, integritatea și deplinătatea pot fi înaintate Vînzătorului nu mai târziu de momentul primirii mărfii și semnării actelor de primire-predare.
- 6.4. Cumpărătorul poate refuza recepționarea Mărfii, pe cheltuiala Vînzătorului, fără obligația de plată a acesteia, în următoarele cazuri:
 - etichetarea și/sau marcarea Producției nu este în conformitate cu cerințele legale;
 - Marfa și/sau ambalajul sunt deteriorate;



- documentele cerute de lege pentru comercializarea Mărfii sunt incomplete;
 - comercializarea Mărfii a fost interzisă de autoritățile competente;
 - Marfa nu este livrată în perioada de garanție și în termenul de valabilitate.
- 6.5. Producția poate fi returnată Vînzătorului doar în următoarele condiții:
- A. Convenția părților;
 - B. Pentru viciile ascunse ale producției sau calității necorespunzătoare cerințelor legale în vigoare pentru categoria dată de produse.
- 6.6. Vînzătorul nu poartă răspundere pentru calitatea mărfii livrate în cazul încălcării cerințelor de păstrare ulterioară a mărfii, sau de primire tardivă a mărfii de către Cumpărător.
- 6.7. Documentul ce confirmă calitatea mărfii este certificatul de calitate, care va conține informația cu privire la compoziția fizică și biochimică.
- 6.8. Reclamațiile referitor la viciile mărfii privind calitatea, care nu puteau fi depistate în procesul de primire-predare a mărfii (viciile ascunse), pot fi declarate de către Cumpărător doar în cazul în care Cumpărătorul a solicitat în termen de 72 ore din momentul primirii mărfii, pe cont propriu, efectuarea încercărilor privind corespunderea mărfii de către o instituție abilitată în conformitate cu legislația în vigoare. În acest caz, rezultatele încercărilor vor servi temei pentru prezentarea reclamației privind calitatea mărfii, numai cu condiția că mostrele pentru efectuarea testărilor de laborator au fost prelevate cu respectarea legislației în vigoare, a standardelor corespunzătoare, și cu participarea sau invitația obligatorie a reprezentantului Vînzătorului.

7. FORȚA MAJORĂ.

- 7.1. Părțile sînt eliberate de la răspundere pentru neîndeplinirea totală sau parțială a obligațiilor conform prezentului contract, dacă o asemenea neîndeplinire a parvenit ca rezultat a circumstanțelor de forță majoră, inclusiv incendii, inundații, cutremur și alte calamități naturale, război sau acțiuni ale organelor de stat, iar aceste acțiuni afectează direct la îndeplinirea Contractului. În cazul dat, termenul îndeplinirii obligațiilor din prezentul Contract se prelungește proporțional termenului, pe parcursul căruia acționează condițiile de forță majoră.
- 7.2. Partea care nu este în stare să îndeplinească obligațiunile sale conform prezentului contract, din cauza acțiunii de forță majoră, imediat în termen de 5 (cinci) zile calendaristice informează cealaltă Parte despre începerea acțiunilor de forță majoră.
- 7.3. Proba corespunzătoare ce confirmă existența și perioada de acțiune a forței majore pentru fiecare Parte a contractului, este considerat certificatul eliberat de Camera de Comerț și Industrie a Republicii Moldova.
- 7.4. În cazul în care circumstanțele care au favorizat apariția situației de forță-majoră se prelungesc pentru un termen de 3 luni, prezentul contract se consideră reziliat de plin drept fără a mai fi necesară o notificare suplimentară.

8. CLAUZA DE CONFIDENȚIALITATE

- 8.1. Toate condițiile ale prezentului Contract și a părților integrante ale acestuia, inclusiv dar nelimitându-se la prețul mărfii, reducerilor operate, termenii de livrare, acțiuni promoționale, condiții sezoniere de formare a prețurilor și/sau achitare, etc, au caracter strict confidențial.
- 8.2. Pe întreaga acțiune a Contractului, cât și după expirarea acestuia Părțile se obligă să păstreze confidențialitatea prezentului Contract și să nu divulge conținutul condițiilor contractului pe cale directă sau indirectă, terțelor persoane, cu excepția cazurilor în care legislația în vigoare obligă acest lucru, sau drepturile uneia din Părți au fost cesionate.

9. MODIFICĂRI ȘI COMPLETĂRI LA CONTRACT

- 9.1. Toate modificările, completările și Anexele la prezentul Contract, constituie parte integrantă a prezentului contract și au aceeași putere juridică, ca și prezentul Contract, dacă ele au fost oformate în scris, au fost semnate în modul corespunzător și a fost aplicată ștampila ambelor Părți.
- 9.2. În cazul schimbării adresei, sediului, contului bancar, sau altor date relevante, părțile se obligă să-și comunice modificările respective în termen de cel mult 5 zile calendaristice de la data efectuării lor. Notificarea va constitui anexă la prezentul Contract, fără a mai fi necesară încheierea unui acord adițional.
- 9.3. Neexecutarea acestei obligații va avea drept efect inopozabilitatea datelor modificate, iar toate comunicările făcute la adresa și conform datelor cunoscute anterior, se vor considera efectiv îndeplinite de către Vînzător.

10. CLAUZA COMPROMISORIE ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

- 10.1. Prevederile acestui Contract se reglementează și urmează a fi interpretate conform legislației Republicii Moldova.
- 10.2. Orice litigiu dintre părți privind executarea parțială sau deplină, rezilierea, anularea sau modificarea clauzelor contractului, precum și alte litigii legale de, sau care derivă din prezentul contract, se va soluționa prin arbitrajul Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a Republicii

- Moldova în conformitate cu Regulamentul acestei Curți. Hotărîrea arbitrală este definitivă și obligatorie pentru părți.
- 10.3. Tribunalul arbitral va fi compus dintr-un arbitru unic numit prin acordul părților sau în lipsa acestui acord, va fi compus din 3 arbitri ai Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lîngă Camera de Comerț și Industrie a Republicii Moldova: cîte unul numit de fiecare dintre părți și un supraarbitru ales de cei doi arbitri.
- 10.4. Limba procedurii arbitrale va fi limba de stat a Republicii Moldova.
- 10.5. Locul arbitrajului va fi sediul Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lîngă Camera de Comerț și Industrie a Republicii Moldova.
- 10.6. Litigiile privind încasarea datoriilor restante ale Cumpărătorului față de Vînzător, la discreția exclusivă a Vînzătorului pot fi soluționate și de instanța de judecată competentă potrivit procedurii stabilite de legislația RM. În aceste cazuri, competența teritorială a instanței de judecată pentru examinarea litigiilor va fi stabilită conform art. 39 alin. (11) al Codului de procedură civilă a RM, potrivit locului executării contractului indicat în pct. 2.3. al prezentului Contract.
- 10.7. Valabilitatea prezentei clauze compromisorii este independentă de valabilitatea prezentului contract.

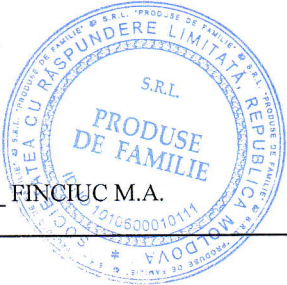
11. CONDIȚII SPECIALE.

- 11.1. Părțile au convenit, că prezența amprente și ștampilei uneia dintre Părțile Contractului pe documente (incluzând dar nelimitându-se la Contract, anexe, acorduri adiționale, acte de primire-predare, facturi) produce efecte juridice obligatorii și este un temei suficient pentru recunoașterea și executarea documentului de către această Parte, precum și pentru recunoașterea împuternicirilor persoanei care a semnat acest document.
- 11.2. Părțile sunt în drept să ceseze drepturile sale de creanță apărute în rezultatul executării prezentului Contract, terțelor persoane. În cazul dat, cesionarul va prelua toate drepturile Părții cedente care derivă din prezentul Contract.
- 11.3. Anularea uneia sau mai multora dintre clauzele prezentului contract nu afectează valabilitatea întregului contract și nu lipsește Vînzătorul de dreptul de a pretinde valoarea bunului transmis.
- 11.4. În caz dacă Cumpărătorul atrage terțe persoane pentru executarea prezentului contract, Cumpărătorul poartă răspundere materială pentru prejudiciile cauzate Vînzătorului, ca și consecință a executării prezentului contract.

12. DISPOZIȚII FINALE

- 12.1. Prezentul Contract intră în vigoare din data semnării lui de către Părți și/sau reprezentanții acestora și este valabil pînă la, _____ totodată produce efecte juridice pînă la îndeplinirea integrală de către Părți a obligațiilor sale care reies din prezentul Contract.
- 12.2. Contractul se prelungește automat pe o perioadă nedeterminată, dacă niciuna din Părți nu a anunțat cealaltă Parte despre intenția de a înceta efectele prezentului Contract înainte de expirarea termenului acestuia.
- 12.3. Acest Contract substituie toate tratativele, convențiile verbale, protocoale de intenții și alte documente anterioare dintre Părți referitor la obiectul acestui Contract în acea parte în care ele contravin obiectului acestui Contract.
- 12.4. Prezentul Contract este întocmit în două exemplare originale, cîte unul pentru fiecare parte contractantă, ambele pe 4 pagini, care au aceeași putere juridică.

13. ADRESELE JURIDICE, RECHIZITELE BANCARE ȘI SEMNĂTURILE PĂȚILOR.

" CUMPARATOR " "VINZATOR" "PRODUSE DE FAMILIE" SRL Adresa: Or. Chișinău str. Cetatea Alba 176 BC "Moldova-Agroindbank" SA filiala nr.4 Chișinău IBAN: MD94AG000000022511534335 c/f 101060001011 c/b AGRNMD2X887 TVA: 0307555 Telefon (022) 55-02-39 Director _____ 	"VINZATOR " " PASCOLINA SRL " Adresa: mun. Chișinău str. Ion Dumeniuc C 18 ap.3 A BC: "Mobiastanca - Groupe Societe Generale" SA IBAN: <u>MD46MO2224ASV17159127100</u> Codul fiscal: <u>1009600025979</u> Codul bancii: <u>MOBBMD22</u> TVA: <u>0403985</u> Telefon: <u>0227442/069270644/069005117</u> Adresa punctelor de realizare: Director <u>Pascal Gh.</u> 
---	--